



TAITO CITY LIFE NEWS

2023.03 Vol. 30

발행 타이토구 총무부 인권·다양성추진과 우 110-8615 타이토구 히가시 우에노 4-5-6 전화: 03-5246-1116

https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html

※이번 게재 내용에 대해서는 신종 코로나 바이러스 감염 확대 상황에 따라 내용이 변경될 수도 있습니다. 미리 양해를 바랍니다.

구청에서는 통역 태블릿을 통한 다국어 대응을 하고 있습니다. 신속하는 창구에서 상담해 주십시오. 또한 언어에 따라 대응할 수 있는 시간대가 다릅니다.

<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

대응 언어: 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 필리핀어 (타갈로그어), 태국어, 프랑스어, 러시아어, 힌디어, 인도네시아어



시간대는 이곳에서 확인해 주십시오



주민세 납부는 하셨습니까?

타이토구에 납부하는 '주민세' 는 국적을 불문하고, 타이토구에 1년 이상 체류하고 있거나 체류할 예정인 분으로 그해의 1월 1일 현재 타이토구에 주소가 있고, 전년 중에 소득이 있었던 분이 대상입니다.

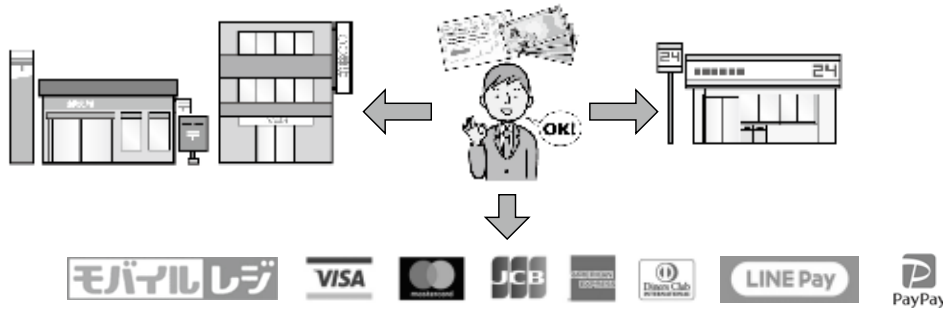
납부서는 연 4회의 납기로 나누어 6월에 일괄 송부하고 있습니다 (단, 급여 소득자인 경우에 회사가 매월 그 사람의 급여에서 세금을 공제하여 타이토구에 납부하고 있는 경우를 제외합니다).

주민세가 납부되지 않으면 출입국 체류 관리청에서 체류 기간 갱신 신청 등이 허가되지 않을 수 있습니다.

【납부 방법】

은행이나 우체국 등의 금융 기관 외에 바코드가 인쇄되어 있는 것은 뒷면에 기재되어 있는 편의점에서 납부할 수 있습니다.

또한 스마트폰을 가지고 계신 분은 모바일 결제 (신용 카드, 인터넷 뱅킹), LINE Pay, PayPay 앱을 사용하여 결제할 수도 있습니다.



【납부가 어려운 분께】

질병·재해·사업 손실 등의 이유로 생활이 곤궁하여 납부 기한 내에 납부가 어려운 경우에는 즉시 상담해 주십시오. 분할 납부 등을 상담받고 있습니다.

【체납하면】

납부 기한이 지나면 독촉장을 송부합니다. 그 후 10일이 경과해도 납부하지 않는 경우에는 법률에 따라 예금·급여·부동산·생명 보험 등의 재산을 조사하여 압류 등의 체납 처분을 하는 경우가 있습니다.

【납부·상담 창구 개설】

● 창구 시간

▽일시 월요일 ~ 금요일 8:30~17:00 (수요일은 19:00 까지)

▽장소 수납과 (구청 3층 ⑨번)

● 일요 개청

▽일시 매월 둘째 일요일 9:00~17:00

▽장소 호적주민서비스과 (구청 1층 ⑤번)

【문의】 수납과 ☎ 03-5246-1107

쓰레기 배출 규칙을 준수합시다!

▶쓰레기 배출 방법

- ① '자원', '태우는 쓰레기', '태우지 않는 쓰레기', '대형 쓰레기' 로 분리하여 배출합니다.
 - ② 요일을 준수합니다. 쓰레기 종류·거주 지역에 따라 배출하는 요일이 다릅니다.
 - ③ 지정된 장소·시간에 배출합니다. 거주하고 있는 곳에 따라 배출하는 장소가 다릅니다.
배출하는 요일의 당일 아침 8 시까지 배출합니다. 전날부터 배출할 수는 없습니다.
'자원' 은 집적소에 배출합니다. '쓰레기' 는 각 건물별 개별 수거입니다.
- ※ 타이토 청소 사무소에 연락하면 '쓰레기 배출 일정표' 를 받을 수 있습니다.

 <p>자원</p>	 <p>태우는 쓰레기</p>	 <p>태우지 않는 쓰레기</p>	<p>대형 쓰레기 가구 등</p>  <p>배출할 때는 '대형 쓰레기 접수 센터' 에 신청합니다.</p>
---	--	---	--

▶비용

가정에서 배출되는 '자원' 및 '태우는 쓰레기'·'태우지 않는 쓰레기' 는 무료로 배출할 수 있습니다.
※ 45 ℓ 봉투로 4 번째 봉투부터는 비용이 듭니다.
※가게나 사무소, 회사에서 배출되는 '자원'·'쓰레기' 는 모두 비용이 듭니다.

대형 쓰레기 처리권을 구입하여 부착합니다

견본



▶대형 쓰레기 (가정에서 배출되는 것만 해당)

배출하기 위해서는 예약이 필요합니다. 비용도 듭니다. '대형 쓰레기 접수 센터' 에서 예약할 수 있습니다. 인터넷으 또는 전화로 신청해 주십시오. 인터넷 신청은 일본어·영어·중국어·한국어에 대응하고 있습니다.

이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

●대형 쓰레기 접수 센터

★ 3 월 31 일까지★

전화 : 03-5296-7000 (월요일 ~ 토요일 8:00~19:00)

인터넷 : <https://sodai.tokyokankyo.or.jp/>

★ 4 월 1 일부터★

전화 : 03-6747-5111 (월요일 ~ 토요일 8:00~19:00)

인터넷 : <https://ecolife.e-tumo.jp/taitosodai-u/>

【문의】 타이토 청소 사무소 전화 : 03-3876-5771

청소재활용과 전화 : 03-5246-1291



3 월 31 일까지는
이곳



4 월 1 일부터는
이곳



가이던스 1



가이던스 2

자세한 내용은 이곳의 동영상으로도 볼 수 있습니다 (영어만)

'오오에도 청소대' 의 등록을 모집하고 있습니다!

타이토구에서는 자원 봉사로서 청소 활동을 하고 있는 개인·단체를 '오오에도 청소대' 로서 등록하고, 오오에도 청소대 여러분의 활동을 지원하기 위해 청소 도구나 활동 시의 유니폼인 '오오에도 청소대 한텐' 을 지급하고 있습니다.

도시를 깨끗하게 하고 싶은 마음을 행동으로!

'오오에도 청소대' 에 등록하여 청소 활동에 협력해 주십시오.

【문의】 환경과 도시 미화 담당 전화 : 03-5246-1292



【문의 시간】 토요일·일요일·공휴일·연말연시를 제외한 8:30~17:00(별도 기재되어 있는 경우를 제외)

일본어를 배우고 싶은 분

타이토구에는 일본어 학습을 지원하고 있는 자원 봉사 서클이 있습니다.

단체명	장소	요일 · 시간
서클 아마토고토바	평생학습센터 니시 아사쿠사 3-25-16	매주 수요일 19:00~21:00
타이토 일본어 레슨	겐샤 센터 키타 우에노 1-8-8	매주 목요일 10:00~11:30
친화적인 일본어	겐샤 센터 키타 우에노 1-8-8	매주 토요일 9:30~11:30
일본어 학습 시장	평생학습센터 니시 아사쿠사 3-25-16	매주 목요일 13:30~15:30
		매주 화요일 18:00~20:00
		매주 토요일 13:30~15:30
타노시이일본어 광장	샤카이교이쿠 센터 히가시 우에노 6-16-8	매주 금요일 14:00~16:00
아사쿠사 일본어 도장	평생학습센터 니시 아사쿠사 3-25-16	매주 토요일 13:30~16:30 (15:00 에 휴식 있음)

※ 신종 코로나 바이러스 감염 확대 방지를 위해 활동 중지 또는 시간을 단축하여 활동하는 경우가 있습니다.
현재 활동 상황에 대해서는 아래 문의처로 연락해 주십시오.



일본어 학습지원
서클

[문의] 인권 · 다양성추진과 **전화:** 03-5246-1116

‘홍보지 타이토’ 를 확인해 주십시오!



‘홍보지 타이토’ 에는 구청에서 전해 드리는 다양한 소식이 실려 있습니다.

타이토구의 홈페이지 및 스마트폰 어플리케이션 ‘카탈로그 포켓’ 을 이용하면 영어, 중국어 (간체), 중국어 (번체),

한국어, 태국어, 인도네시아어 등 다양한 언어로 확인할 수 있습니다.

※ ‘카탈로그 포켓’ 을 이용하기 위해서는 2 차원 코드를 인식하여 어플리케이션을 다운로드한 후 ‘타이토구’ 라고 검색해 주십시오.

[문의] 홍보과
전화: 03-5246-1021



Android



iOS

타이토구 소비 생활 센터 안내

이럴 때 상담해 주십시오!

- 계약이나 쇼핑할 때 곤란한 일이나 이상하다고 생각한 적이 있었다.
- 엉뚱한 청구서가 날아왔을 때.
- 제품을 사용하다가 사고가 발생했을 때.

● 상담할 수 있는 사람

- 타이토구에 거주하는 사람
- 타이토구에서 일하는 사람
- 타이토구의 학교에 다니는 사람

● 상담 가능 시간

- 9:00~16:00
- (토 · 일 · 공휴일, 연말연시는 휴무)

● 상담 방법

- 전화 또는 소비 생활 센터를 방문해 주십시오.

전화번호: 03-5246-1133

장소: 타이토 구청 9 층 7 번 창구

- 상담은 무료입니다. 비밀은 지켜 드립니다.

[문의] 생활상담과 **전화:** 03-5246-1144

매월 둘째 일요일에 창구를 개설하여 일부 업무를 취급하고 있습니다

시간대 : 9시부터 17시까지

장소 : 구청 1층

취급 업무 :

- ◎호적 신고
- ◎주민표·인감 등록 증명서·호적 증명서의 교부
- ◎전출입·국민 건강 보험 가입 등의 신고
- ◎인감 등록·폐지
- ◎세금·보험료의 납부, 원동기 장치 자전거의 등록 등
- ◎육아에 관한 각종 수당·어린이 의료비 지원의 신청
- ◎마이 넘버 카드 교부·신청 등
- ◎특별 영주자 증명서의 신청·교부
- ◎세금·보험료의 납부 상담
- ◎주민세 과세(비과세) 증명서 등의 교부
- ◎모자 건강 수첩의 교부
- ◎타이토구 순환 버스 '메구린'의 1개월권, 회수권, 1일권의 판매

병원을 찾을 수 있습니다

'히마와리'에서 병원을 찾을 수 있습니다(도쿄도의 서비스입니다).

장소, 전화번호, 시간, 진찰 내용을 알려 줍니다.

[전화]

언어 : 영어·중국어·한국어·태국어·스페인어

시간 : 9:00~20:00

전화 : 03-5285-8181

●인터넷(영어·중국어·한국어)

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

타이토구 준야간·휴일 어린이 클리닉

갑작스러운 발병으로 치료하면 귀가할 수 있을 정도의 증상인 15세 이하의 어린이를 진료합니다.

[장소]

타이토구 히가시 우에노 2-23-16 에이주 종합병원 내

전화 : 03-3833-8381

※ 1층 구급 외래 접수처로 방문해 주십시오.

[접수 시간]

평일 월요일~토요일(공휴일·연말연시 등 제외)

오후 6시 45분~오후 9시 45분

(진료는 오후 7시~오후 10시)

휴일 일요일·공휴일·오봉 기

간(8/14~16)·연말연시

(12/29~1/3)

오전 8시 45분~오후 9시 45분

(진료는 오전 9시~오후 10시)

※ 신종 코로나 바이러스 감염증 대책으로 시간 간격을 두고 방문을 부탁드리는 경우나 전문 의료 기관을 안내하는 경우가 있으므로 반드시 사전에 전화해 주십시오.



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

[문의 시간] 토요일·일요일·공휴일·연말연시를 제외한 8:30~17:00(별도 기재되어 있는 경우를 제외)

매주 수요일에 일부 창구에서 연장 업무를 실시하고 있습니다

연장 시간 : 19:00 까지

실시 창구 : [구청] (타이토구 히가시 우에노 4-5-6)

1층 : ◎호적주민서비스과

2층 : ◎개호보험과 ◎개호예방·지역지원과

◎고령복지과 ◎장애복지과 ◎국민건강보험과

3층 : ◎구민과 국민연금계 ◎수납과 ◎세무과

6층 : ◎육아·청년지원과 ◎방과 후 대책 담당

◎아동보육과

[구민 사무소]

◎서부 구민 사무소 (타이토구 시타야 3-1-30)

◎남부 구민 사무소 (타이토구 코토부키 1-10-12)

◎북부 구민 사무소 (타이토구 아사쿠사 4-48-1)

타이토구의 홈페이지를 다양한 언어로 볼 수 있습니다

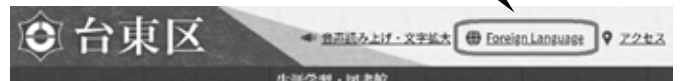
타이토구의 홈페이지를 108개 언어로 볼 수 있습니다.

언어 : 영어, 중국어(간체), 중국어(번체), 한국어, 프랑스어, 인도네시아어, 말레이어, 태국어 등

▶방법

- ① 홈페이지의 오른쪽 위에 있는 'Foreign Language' 버튼을 누른다

'Foreign Language' 버튼을 누른다



- ② 언어를 선택한다.

[문의] 홍보과 전화 : 03-5246-1021

일본 생활에 대해 상담할 수 있습니다

▶외국인 상담 창구

곤란한 사항 및 고민이 있을 때는 '외국인 상담 창구'에서 상담해 주십시오.

아래의 요일·시간에는 상담원에게 직접 상담할 수 있습니다.

언어	상담 요일	시간
중국어	첫째·둘째·셋째 목요일	10:00~12:00
영어	첫째·셋째 목요일	10:00~12:00
한국어	첫째·셋째 목요일	14:00~16:00

장소 : 구민 상담실 (타이토 구청 1층)

[문의] 생활상담과 구민 상담실

전화 : 03-5246-1025

일시 보육 서비스

육아 중인 어머니·아버지, 잠시 쉬지 않겠습니까?
시간 단위로 아이를 돌봐 드립니다. ※이용 이유는 묻지 않습니다.

대상	타이토구 내에 주소를 둔 0세(만 6개월)부터 6세(취학 전)까지의 건강하고 단체 생활이 가능한 아이 ※ 0세 아동은 ①호라이 육아 서포트 센터만 해당
이용 일시	① 0세(만 6개월)부터 1세까지 월~금요일 (토·일·공휴일, 12월 29일~1월 3일 제외) 오전 10시부터 오후 4시 사이에 1회당 4시간까지 ② 1세부터 6세(취학 전까지) 1월 1일~3일을 제외한 9시~17시
이용 한도	1개월에 8회까지(2개 시설 합계)
요금	1시간 500엔 중식비 400엔, 간식비 100엔 별도 부담 (니혼즈츨미 어린이 가정 지원 센터 야나카 분실에서는 중식·간식을 제공하지 않습니다.)
장소	①호라이 육아 서포트 센터 타이토구 키요카와 2-14-7 복지 플라자 타이토 세이호카이 2층 ②니혼즈츨미 어린이 가정 지원 센터 야나카 분실 다이토구 야나카 2-9-21 1층 일시 보육 서비스 실
기타	사전 등록이 필요합니다.



【문의】

- ①호라이 육아 서포트 센터
☎ 03-5824-5624
(1월 1일~3일을 제외한 9:00~17:00)
②니혼즈츨미 어린이 가정 지원 센터 야나카 분실
☎ 03-3824-5531
(1월 1일~3일을 제외한 9:00~17:00)

육아 단기 지원 쇼트 스테이·트와일라이트 스테이·영유아 쇼트 스테이

아이를 양육하고 있는 보호자가 일이나 질병 등으로 가정에서 양육하기 어려운 경우에 아이를 일시적으로 돌봐 드립니다.

	영유아 쇼트 스테이	일반 쇼트 스테이	긴급 쇼트 스테이
대상	구내에 거주하는 0세부터 2세 미만의 영유아	구내에 거주하는 2세부터 18세 미만의 건강하고 단체 생활이 가능한 아이	
이용 한도	1개월에 7일(6박 7일까지)		
이용 요금	1박 2일(식사 포함) 6,000엔 ※소득에 따라 감면 있음. 자세한 내용은 문의.	1일 3,000엔(식사 포함) ※이후 1일마다 3,000엔 가산 ※배웅 마중 있음(유치원 또는 학교, 지정 장소) 1회 500엔 ※소득에 따라 감면 있음. 자세한 내용은 문의.	1일 4,000엔(식사 포함) ※이후 신청일에 따라 1일마다 4,000엔 또는 3,000엔 가산 ※배웅 마중 있음(유치원 또는 학교, 지정 장소) 1회 500엔 ※소득에 따라 감면 있음. 자세한 내용은 문의.
장소	일본 적십자사 의료 센터부속 유아원 주소: 시부야구 히로오 4-1-1	사회복지법인 부조자 성모회 아동 양호 시설 세이비 흠 주소: 소재지: 키타구 아카바네다이 4-2-14 ※ 2023년 4월 1일부터 실시 장소 변경 예정.	
기타	사전 신청이 필요합니다. 자세한 내용은 문의.		

트와일라이트 스테이	
대상	구내에 거주하는 2세부터 초등학교 6학년까지의 건강하고 단체 생활이 가능한 아이
이용 한도	6개월에 30일까지
이용 요금	1회 2,000엔(식사 포함) ※배웅 마중 있음(유치원 또는 학교) 1회 500엔 ※소득에 따라 감면 있음. 자세한 내용은 문의.
장소	사회복지법인 세이호카이 '호라이 육아 서포트 센터' 주소: 타이토구 키요카와 2-14-7 복지 플라자 타이토 세이호카이 2층
기타	사전 등록·사전 신청이 필요합니다. 자세한 내용은 문의.

【문의】 니혼즈츨미 어린이 가정 지원 센터 ☎ 03-5824-2571(일요일, 공휴일, 연말연시를 제외한)
타이토 어린이 가정 지원 센터 ☎ 03-3834-4497(일요일, 공휴일, 연말연시를 제외한)

【문의 시간】 토요일·일요일·공휴일·연말연시를 제외한 8:30~17:00(별도 기재되어 있는 경우를 제외)

어린이 가정 지원 센터에 놀러 오시지 않겠습니까?

어린이 가정 지원 센터는 언제나 부담 없이 방문하여 부모와 자녀가 놀거나 다른 사람들과 이야기를 나누면서 느긋하게 보낼 수 있는 곳입니다. 또한 육아에 관한 고민 등 어떤 일이라도 부담 없이 상담해 주십시오. 상담 내용에 따라서는 필요한 지원을 받을 수 있습니다.



	니혼즈츠미 어린이 가정지원센터	타이토 어린이 가정지원센터	코토부키 어린이 가정지원센터	니혼즈츠미 어린이 가정 지원 센터 야나카 분실
장소	타이토구 니혼즈츠미 2-25-8	타이토구 타이토 1-25-5	타이토구 코토부키 1-10-10	타이토구 야나카 2-9-21
전화	03-5824-2535	03-3834-4577	03-3841-4631	03-3824-5532
전화 (상담)	03-5824-2571	03-3834-4497		
FAX	03-3873-2617	03-3834-4426	03-3841-4643	03-3824-5535
E-Mail	타이토구 홈페이지에서 상담할 수 있습니다.			
시간	면접 (예약제) · 전화 9:00~17:00 FAX · E-Mail 24 시간			

반려견을 기르고 있는 분에게

반려견을 기르고 있는 분에게는 다음과 같은 의무가 있습니다. 지키지 않으면 벌금이 부과될 수 있습니다.

- 반려견을 등록 (생애 1 회) 하고 등록을 증명하는 인식표를 반려견에게 부착할 것.
(마이크로칩을 이식한 경우는 보건소에 상담해 주십시오.)
- 광견병 예방 주사를 접종하고 (연 1 회) 접종을 증명하는 접종표를 반려견에게 부착할 것.
먼저 보건소에서 ①의 절차를 밟습니다. 다음으로 타이토구 내의 동물 병원에서 광견병 예방 주사를 접종하면 ②의 접종표를 받을 수 있습니다.

▽ 매너를 지킵시다

- 산책할 때는 반려견에게 리드줄을 갑시다.
- 대변은 반드시 가지고 돌아갑시다.
이러한 사항들은 조례로 규정되어 있습니다. 반드시 지켜 주십시오. 또한 배설은 다른 사람에게 폐를 끼치지 않는 장소에서 시키고, 소변은 물을 뿌리는 등 주위를 배려하여 매너를 지켜 반려견을 기릅니다.

【문의】

타이토 보건소 생활 위생과 애호 동물 관리 담당
☎ 03-3847-9437



YouTube '타이토구 공식 채널' 을 참조해 주십시오

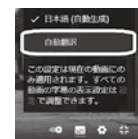
타이토구가 제작한 홍보 프로그램 (뉴스) 이나 영상을 YouTube 를 통해 배포하고 있습니다. YouTube 의 자동 번역 기능을 사용하여 자막을 표시할 수 있습니다.



- 동영상 오른쪽 아래에 있는 자막 버튼을 누른다



- 버튼에서 자막→자동 번역을 선택하고 언어를 선택한다



- ※ 스마트폰 등에서 재생할 경우는 영어 번역만 가능합니다.
- ※ YouTube 의 자동 번역 기능을 사용하고 있으므로 올바르게 번역되지 않는 곳이 있습니다.
- ※ 동영상에 따라서는 자동 번역 기능을 사용할 수 없는 경우가 있습니다.

【문의】 홍보과 전화: 03-5246-1041